

Incoterms[®] 2020



Incoterms® 2020

Hvör skal bera kostnaðin? Hvör hefur váðan í sambandi við vöruflytningu? Undir teim einstöku afhendingartreytunum er ásett, hvörji flutningsför, afhendingartreytirnar kunnu nýtast til.

	Seljari	Keypari
Váði		
Kostnaður		

Umsetingin av Incoterms® 2020 er bert leiðbeinandi, og verður originala útgávan til eina og hvörja tíð lögð til grund fyrri avgerð um endurgjald, saman við galdandi tryggingarskjali og tryggingartreytum.

EXW Øll flutningsför Any means of transport



“Ex Works” (stað nevnt). Váðaskiftið fer fram, tá seljari letur vöruna til taks hjá keypara á avtalaða staðnum (t.d. virki, ella goymslu). Avhending fer fram, hóast vöran ikki er fermd á flutningsakfar ella tollavgreidd. Vit mæla til, at keypari tryggjar vöruna, frá tí at vöran er til taks á avtalaða staðnum.

“Ex Works” means that the seller delivers the goods to the buyer when it places the goods at the disposal of the buyer at a named place (like a factory or warehouse), and that named place may or may not be the seller’s premises. For delivery to occur, the seller does not need to load the goods on any collecting vehicle, nor does it need to clear the goods for export, where such clearance is applicable.

FCA Øll flutningsför Any means of transport



“Free Carrier” (stað nevnt). Tá avtalaða staðið er hjá seljara, fer váðaskiftið fram, tá vöran er fermd á flutningsakfar, fyriskipað av keypara. Tá avtalaða staðið ikki er hjá seljara, fer váðaskiftið fram, tá vöran er fermd á flutningsakfar, fyriskipað av seljara, er komin á avtalaða staðið, er klár at verða avskipað av akfarinum, og er til taks hjá flutningsfelagi hjá – ella øðrum persóni tilnevndum av keypara. Vit mæla til, at keypari tryggjar vöruna, frá tí at vöran er á avtalaða staðnum.

“Free Carrier (named place)” means that the seller delivers the goods to the buyer in one of two ways:
 1) *When the named place is the seller’s premises, the goods are delivered when they are loaded on the means of the transport arranged by the buyer.*
 2) *When the named place is another place, the goods are delivered when: i) having been loaded on the seller’s means of transport, ii) they reach the named other place, iii) and are ready for unloading from that seller’s means of transport, iv) and at the disposal of the carrier or of another person nominated by the buyer.*

CPT Øll flutningsför Any means of transport



“Carriage Paid To” (stað nevnt). Vöran verður avhendað og váðaskiftið fer fram, tá vöran verður latin fyrsta flutningsfelagnum, fyriskipað av seljara. Seljari kann avgreiða hetta við at lata flutningsfelagnum vöruna á slíkan hátt og á slíkum stað, sum hóska best til flutningsslagið, ið nýtt verður. Vit mæla til, at keypari tryggjar vöruna, frá tí at vöran verður handað fyrsta flutningsfelagnum.

“Carriage Paid To” means that the seller delivers the goods – and transfers the risk – to the buyer by handing them over to the carrier, contracted by the seller, or by procuring the goods so delivered. The seller may do so by giving the carrier physical possession of the goods in the manner and at the place appropriate to the means of transport used.

CIP Øll flutningsför Any means of transport



“Carriage and Insurance Paid to” (stað nevnt). Vöran verður avhendað og váðaskiftið fer fram, tá vöran verður latin fyrsta flutningsfelagnum, fyriskipað av seljara. Seljari kann avgreiða hetta við at lata flutningsfelagnum vöruna á slíkan hátt og á slíkum stað, sum hóska best til flutningsslagið, ið nýtt verður. Seljari skal tekna viðkaða flutningstrygging fyrri váða keyparans, frá afhending til vöran er komin til avtalaða staðið, sambært viðkaðu tryggingartreytunum.

“Carriage and Insurance Paid to” means that the seller delivers the goods – and transfers the risk – to the buyer by handing them over to the carrier, contracted by the seller, or by procuring the goods so delivered. The seller may do so by giving the carrier physical possession of the goods in the manner and at the place appropriate to the means of transport used. In addition, the seller must also contract for insurance cover against the buyer’s risk from delivery to the destination on the more extensive cargo clauses (A).

DPU Øll flutningsför Any means of transport



“Delivered at Place Unloaded” (stað nevnt). Vöran verður avhendað og váðaskiftið fer fram, tá vöran er avskipað av flutningsfarinum á avtalaða staðnum og er til taks hjá keypara. Vit mæla til, at seljari tryggjar vöruna, til hon er avskipað á avtalaða staðnum.

“Delivered at Place Unloaded” means that the seller delivers the goods – and transfers risk – to the buyer when the goods, once unloaded from the arriving means of transport, are placed at the disposal of the buyer, at a named place or destination, or at the agreed point within that place, if any such point is agreed.

DAP Øll flutningsfær

Any means of transport



“Delivered at Place” (stað nevnt). Væran verður avhendað og váðaskiftið fer fram, tá væran er til taks hjá keypara at avskipa av flutningsfærinum á avtalaða staðnum.
Vit mæla til, at seljari tryggjar væruna, til hon er til taks á avtalaða staðnum.

“Delivered at Place” means that the seller delivers the goods - and transfers the risk - to the buyer when the goods are placed at the disposal of the buyer, on the arriving means of transport ready for unloading, at the named place of destination, or at the agreed point within that place, if any such point agreed.

DDP Øll flutningsfær

Any means of transport



“Delivered Duty Paid” (stað nevnt). Væran verður avhendað og váðaskiftið fer fram, tá væran er til taks hjá keypara, tollavgreidd, og klár at verða avskipað av flutningsfærinum á avtalaða staðnum. Seljari ber allan kostnað og váðar, sum standast av flutningi til avtalaða staðið.
Vit mæla til, at seljari tryggjar væruna, til hon er til taks hjá keypara á avtalaða staðnum.

“Delivered Duty Paid” means that the seller delivers the goods to the buyer when the goods are placed at the disposal of the buyer, cleared for import, on the arriving means of transport, ready for unloading, at the named place of destination or to the agreed point within that place, if any such point is agreed. The seller bears all costs and risks involved in bringing the goods to the named place of destination or to the agreed point within that place.

FAS Skip

Ship



“Free Alongside Ship” (avskipingarhavn nevnd). Væran verður avhendað og váðaskiftið fer fram, tá væran verður latin við skipssíðu (t.d. á bryggju) í tí av keypara tilskilaðu avskipingarhavnini.
Vit mæla til, at keypari tryggjar væruna, frá tí løtu, hon verður latin við skipssíðu.

“Free Alongside Ship” means that the seller delivers the goods to the buyer when the goods are placed alongside the ship (e.g. on a quay or barge), nominated by the buyer, at the named port of shipment, or when the seller procures goods already so delivered. The risk transfers when the goods are alongside the ship, and the buyer bears all costs from that moment onwards.

FOB Skip

Ship

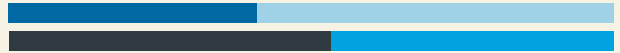


“Free on Board” (avskipingarhavn nevnd). Væran verður avhendað og váðaskiftið fer fram, tá væran er komin umborð á skipið í tí av keypara tilskilaðu avskipingarhavnini.
Vit mæla til, at keypari tryggjar væruna frá tí løtu, hon er komin umborð.

“Free on Board” means that the seller delivers the goods to the buyer on board the vessel, nominated by the buyer, at the named port of shipment, or procures the goods already so delivered. The risk transfers when the goods are on board the vessel, and the buyer bears all costs from that moment onwards.

CFR Skip

Ship

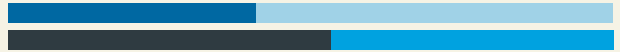


“Cost and Freight” (avskipingarhavn nevnd). Væran verður avhendað og váðaskiftið fer fram, tá væran er komin umborð á skipið. Seljari skal fyriskipa og rinda fyri flutning av væruni, til hon er komin fram til avtalaða móttøkustaðið.
Vit mæla til, at keypari tryggjar væruna, frá tí løtu, hon er komin umborð.

“Cost and Freight” means that the seller delivers the goods to the buyer on board the vessel, or procures the goods already so delivered. The risk transfers when the goods are on board the vessel. However, the seller must contract and pay for the carriage of the goods from delivery to the agreed destination. The seller owes no obligation to the buyer to purchase insurance cover.

CIF Skip

Ship



“Cost, Insurance and Freight” (móttøkuhavn nevnd). Væran verður avhendað og váðaskiftið fer fram, tá væran er komin umborð á skipið. Seljari skal fyriskipa og rinda fyri flutning av væruni, til hon er komin fram til avtalaðu móttøkuhavnina. Seljari skal somuleiðis fyriskipa og rinda fyri trygging fyri váða keyparas. Seljari hevur einans skyldu til at tekna avmarkaða flutningstrygging sambært avmarkaðu tryggingartreytunum.
Vit mæla til, at keypari tryggjar væruna sambært viðkaðu tryggingartreytunum.

“Cost, Insurance and Freight” means that the seller delivers the goods to the buyer on board the vessel, or procures the goods already so delivered. The risk transfers when the goods are on board the vessel. The seller must contract for and pay the costs and freight necessary to bring the goods to the named port of destination. The seller also contracts for insurance cover against the buyer’s risk during the carriage. The buyer should note that under CIF the seller is required to obtain insurance only on minimum cover (cargo clauses (C)) as opposed to CIP 2020.

Hevur tú teknað vøruflutningstrygging?

Visti tú, at...

- við flutningstryggingini fært tú fult endurgjald, um vøran fær skaða undir flutninginum. Tað veri seg av samanstoyni, stuldri, eldi, ferðsluvánlukku, viðferðsskaða ella øðrum.
- hevur tú flutningstrygging, sleppur tú undan øllum samskipti um sjálvan skaðan, tí vit taka okkum av tí. Til dømis skipa vit fyrri at sýna skaðan og at samskipta við flutningsfelagið.
- tryggingarfeløg eru ikki fevnd av teimum avmarkingarreglum, sum galda fyrri flutningsfeløg. Tí er endurgjaldið fyrri eina skadda vøru næstan altíð munandi hægri frá tryggingarfelagnum enn frá flutningsfeløgum.
- flutningstryggingin tryggjar tær endurgjald uttan stórvegis hóvasták. Tó verður endurgjald ikki veitt í sambandi við seinking.
- ein flutningstrygging er besta loysnin til tín, sum eigur vøru, ið skal flytast innanoyggja ella uttanlands.

Vit hava hollastu royndirnar og bestu ráðgevingina á hesum øki.

Ring til okkara á tel 348717

**Avmarkaður
fulnaður *** **All risk
fulnaður ****

		Eldur ella sprenging / Fire or explosion
		Skip søkkur, hvølvist, strandar, tekur botn ella stoytir saman / Ship sunken, capsized, shipwrecked, grounded or collided
		Hvølvning ella samanstoyni við bili ella á breyt / Rail or car – Collision or overturned
		Flogfar dettur niður / Plane crash
		Felagsskaði – Gross Havari / Support for joint damage – General Average
		Kastan fyrri borð / Jettison
		Skolan fyrri borð / Washed overboard
		Illeveðursskaðar / Heavy weather damage
		Stuldur/Burturmist / Stolen/lost
		Á-og avskipan í samband við flutning / Loading or unloading in connection with transport
		Serligt brot / Specific breakage
		Serligur leki / Specific leakage
		Sjógvur ella vatn / Sea or water
		Skaði, hermillum smitta, elvd av øðrum góðsi / Damage including contamination from other cargo
		Skipasveitti (Kondensvatn í lastrúmi) / Condensation (condensation in the cargo hold)
		Seinking, fylgiskaðar, rakstartap / Delay, attendant damages, loss of profits
		Vørunnar eginleiki / The nature of the goods
		Vánaligt ella vantandi pakktilfar / Poor or inadequate packaging
		Skaði elvdur av fólki í verkfalli / Damage caused by people on strike
		Kríggi og kríglíkar hendingar / War or warlike events

■ Umfatað ■ Ikki umfatað ■ Møguleiki fyrri eykatrygging

* Skaðaorsøkir umfataðar av "Begrænsede Danske Betingelser" ella "Institute Cargo Clauses (C)"

** Skaðaorsøkir umfataðar av "Udvidede Danske Betingelser" ella "Extended Cargo Clauses (A)"

Betri Trygging P/F
Kongabrugvin
FO-110 Tórshavn

Tel. +298 348 600
trygging@betri.fo
www.betri.fo

V-tal: 537535
Skrásetingarnr. 3691